

مہولہ وکی شاعیر کی: نازار و خہمہ

خہمہ کہریم ہہورامی

نہ گہر لہ دیدی مرقہ وہ تہ ماشای ژیان بکہین دہبیین لہ دوو حالہ تی
دژ بہ یہک پیکہاتوہ : خوشی و ناخوشی ، ناخوشیہ کہی خہم و نازارہ .
نہو خہم و نازارہ لای ہہندی کہس دہبیتہ باریکی کوشندہ و لہ ژیریدا
دہرناچی ، لای ہہندیکیش دہبیتہ سہرچاوہی داہینان و نہفراندن .
نہوانہی خاودن بہہرہ و نہزمون بن خہمہکانیان لہ بوقتہی
نہقینداریدا قائدہدہن و دہیکہ نہ نہختینہیہکی نہدہبی و ہونہری ، لہ
رشتہی شیعر و چیرؤک و ناواز و گورانی و بہیازدا دہبہوننہوہ و وکو تاجہ
گوئینہ لہ گہردہنی نہدہب و ہونہری نہتہوایہتی دہکہن .
ہیج بہرہہمیکی نہدہبی و ہونہری و زانستی نییہ سہرچاوہکہی
نہچیتہوہ سہر نہقین ، نہقینی پر خہم و نازاری بہ چیژ ، چیژی خوشہویستی
کہ خہ لاتیکی یہزدانییہ .
مہولہوی شاعیرمان و سہدانی دیکہش وک نہو لای نہتہوہکانی تر نہو
کہسہ بہہرہہندانہن کہ توانیویانہ خہم و پہژارہ و نازارہکانیان بکہن بہ
ہہسوونہ رہنگینہی بہر وشتی بہہاری نہدہبہکہیان .
نہوہ خہمہکانی (مہولہوی) ن بوونہتہ قردیلہی ہہمہ رہنگ لہ کہزی
کیژانی قوتا بخانہکانمان دراون ، نہو گیل گیلہو چہناخ و لاگیرہ و کلاو زہر
و ہہیاسہ و کہمہرہی جہمین جامانی شیعری کوردہ نہوہ نازارہکانی

مهولهوین وا ددرهوشینهوه ، نهو گولاله هه مه رهنگانهی به هار که سایه یان
بو دروون مه لالان به ستوه نهوه مهینه ته کانی مهولهوین له پی دهشت و لا
پالی هه رده کانی نه دهبی کوردیدا خیمه یان داوه .

مهولهوی هه میشه ناروزوی کولانه وهی زامه کانی خوئی کردووه بو نه وهی
له نیش و نیشیان فه راموش نه بی ، تا به و کولانه وه یاده وهی برینی
خه دهنگی نهو مرگانانه که به سه وقات پی ی به خشرا بوو له بیر نه کات و له
په نای به سوهاتنه وه یاندا شیعی ناسکی گول رهنگا به ره هم بدا .

خه می عاشقانی دل بریندار خه مینکی هه م به چیژه و هه م به بیت و پیژه .
تو وهره به ناو دیوانه که ی (مهولهوی) دا گه شتیک بکه ، هه ست ده که ی
شیعه کانی له ناو رووباری خه م و نازاردا بو جوانکاری شه پؤل دده ن .

جگه له مهولهوی و بیسارانی که م شاعیر توانیویانه وهک نه وان راوی
خه م و نازارده کانی خویمان بکه ن و دیمه نی هه مه جوردهی وینه شیعیان لی
به ره سه مبینن ، نه و وینه شیعیاننه که مهولهوی له خه مه کانی خوئی
نه فراندوونی نمونه یان له شیعی روزه لاتدا که مه ،

ژیان شه ییتانیک دوو رهنکه . خه م و خوشی به یه که وه به ستووه ، خه میش
زه مینه ی سه ره لسانی نازار و نیشه ، نازار یان روحیه یان جه سته یی ، له
نیوان هه رووکیاندا په یوه ندییه کی میکانیزی هه یه ، هه رکامیان بگری
نهوی تریانه .

نه مانده ی خواره وه هوکاری خه مه کانی مهولهوین : -

- هیجرانی یار
- بی بهینه تی (بی وه فایی)
- دهر دو مهینه ت
- سه رگه رذانی

- زامەکان
- جگەر سووتتاوی
- کۆسکەوتن
- بوونی رەقیب
- پیری و کزی چاوەکانی

بۆ ساتتۆر و دامرکاندەھوی ئەو خەمانە ھەندیک جاریش بۆ ھەرۆژاندنیان
مەولەھوی پەنا دەباتە بەر :

- مۆسیقا ← دەف ، ئەی ، سازو سەمتور.
- گۆرانی ← مطرب ، مەنی
- ساقی و مەی
- سروشت

وەرن با یەك ئە دواى یەك وینە شیعریەکانی مەولەھوی ئە ناو تابلۆی
غەزەل و چامە و فەردەکانیدا بەدەینە بەر سەرنج ، بزانی چۆن ھیجران و دەرد
و مەینەت و سەرگەردانی و بێ وەفایی یارو سەرچاوەکانی دیکەى خەم
بۆنەتە زەمینە خوشکەر بۆ ئەفراندنی جوانترین شیعری ھونەری ناسک و
پاراو :

۱- ھیجران (دابران ئە یار)

نموونه :

پەژارەت شادیم جەبێخ ناوردەن

دووڕیت ریشەى دل خە یمەکەن کەردەن

فیراقت فەرھم وەتویتا کەرد

جیاییت نازام جەھەم جیا کەرد ۱۲۸

بیان دهلی :

بینایی و راست دره ی پر دردم

نای چند سهر سه ختیم لوی نه مردم

بلیسه ی کوره ی هیجرانی پالات

گهرمی مه حرومی تۆزه که ی پالات

نه و دوو نمونه و چه ندین نمونه ی دیکه ی هیجران هه ندینکن نه
سه رچاوه ی خه مه کانی مه وله وی خه مه کانیش له ناو قه ریجه ی مه وله وی دا له
هه تینه ی شیعر دراون بونه ته نه ختینه ی گران به های شیعی کوردی.
رهنگه هه ندی که س بلین هیجران و دابرائی مه وله وی نه چی ؟
له کوتایی نه م لیکۆئینه وه دا مه وله وی خوی وهرامی نه م پرسیاره
دهداته وه .

دووهم / بی بهینه ت ، بی وهفایی

نموونه :

من جه خیل خانه ی مهینه ت پامالم

کون بهینه ت داری په رسۆ نه حوالم ۱۵۰

بیان دهلی :

که س به وینه ی من پر مهینه ت نه بو

گرفتاری دۆس بی بهینه ت نه بو ۳۹

سی یه م / دهر د و مهینه ت

نموونه :

من جفت مه عشوق دهر د هاما زمه ن

چوون بازی سه رچل واده ی باز مه ن ۱۳۳

یان ده ئی

سه ر له تهر می خه م خول ناورد مه وه

تای کرژی مهینه ت دوویاد کرده وه ۳۱۴

یان ده ئی

نازیز ! ته ن وه نیش زامانت خه سته ن

مهینه ت پای ئامان وه زنجیر به سته ن ۴۹

چوارم / سه رگه ردان ی

نموونه :

هیج که س مبه لای دووری یار نه بو

چوون من سه رگه ردان بی هه رار نه بوو ۳۹

یان ده ئی

نازیزم ناهیر دووری بالای تو

جه سته م که ر وه بوول شه مان به رد په ی کو ۴۵

لهوه سه رگه ردانی تر شه یه که جه سته ی شاعیر بویی به خوله میش و به
دهنگ باوه درایی نه زانی شه مال بو کوی ی بردبی.

پینجه م / زامه کان

نمونه:

زیمان تاوان هوناوان جوجو

درد وهبانی درد یه جه دووری تو ۲۱۳

یان دهلی:

گرمه ی کوره ی درد کوی تاقت تاوان^۱

بو سفته ی جه رگم وه گه ردوون یاوان ۲۸۷

یان دهلی:

هه ر رو جه یحوونی مه ریزو چنه م^۲

سارای دل بییه ن وه هوناو و چه م

شه شه م / جگه ر سووتاوی

نمونه:

هه لای کزه ی زام جگه ر گوشه ی ویم^۲

موو ناساو ناییر هه ر پیچ مه دان پیم ۵۴

^۱ - تاوان = تواننده وه

^۲ - جه یحوون = رووباریکه، رووباری فرمیسک

^۳ - له مردنی مندالیکدا وتوویه تی

جهوتهم لاگۆسکهوتن

نموونه

دلەى كۆسكهفتەن هەم تەم كەردەوه
پەردەى سەبۆریش تەمام دەر دەوه ۱۱۹

یان دەلى:

شورای عاشورا دیسان بەزمیش بەست
محرم ناماوە مەجرەم شی ئە دەست^۴
ئەو خەریك ئە چۆل شامی عەدەمدا
مەن ئە (كەریه لا) ی سارای ماتهەمدا. ۱۴۰

هەشتەم – بوونی رهقیب^۵

نموونه :

با ساتنێج رهقیب دووریت بکێشۆ
شەوی وینەى مەن وهى رۆ وهنیشۆ ۵۰

یان دەلى:

كام زامبى جهتۆ مەن نهویم نصیب
جهفا هەر وه مەن وهفا پی رهقیب ۲۱۲

⁴ - له مردنی عەنەبەر خاتوونی هاوسەریدا وتووێهتی

⁵ - رهقیب لای شاعیره کلاسیکیهکان هێمایه بۆ ئەو کەسه بەدکارانه که دەبنه
بایسی له یهك کردنی دوو دلدار ، یان هێمایه بۆ ئەو نهریت و بهند و باوانه که دەبنه
بهربهست له ر ێی بهیهگ کهیشتنی دوو دلدار

نویہم - پیری و کہ ساسی و ہہ زاری

نموونہ :

پیری و فہ قیری و کہ سیفی ہہ رسی
نہ بو و ہہیجران باری ہیج کہ سی ۱۲۲

یان دہئی :

مطرب بو و مداد دنگیر یمہ وہ
پیری ها ناما وہ پیر یمہ وہ ۱۲۷

دہیہم - کزی چا و کانی

نموونہ :

پہردہی نیلایی گرتہن دوو دیدہ
وادہی خہ ٹوہتہن نہی بہر گوزیدہ

یان دہئی :

های رقیب نہ و شوں دیدہم ہیجرہت کہرد
عومری کی وہی رہنگ و تالی و بہرد ۵۴۸

یان دہئی :

پہردہی پوسی گوش نم کیشان کہم کہم
نہ مسہرہ و سہرہن دووربینہ کہی چہم

پیری و کہ ساسی و ہہ زاری و جگہر سووتاوی و کوسکہ و تن و تالی ژیان
نہ و مہینہت و کارہ ساتانہن کہ مؤرقہ دہخہ نہ ناو گیزاوی خہ مہ وہ نہ و کہ سہ

بلیمەتە کە بتوانی ئەو خەم و مەینەتانی بەرھەم بێینی، وەکو بێسارانی و مەولەھوی کە ژاوەی شیعریان ئی دروست بکات.

سەرچاوەی خەمەکان ئەو ئەستەنگانەن کە رێگرن و بەرەتگاری ئاواتەکان دەکەن ئە جۆشانی ئەزمونەکانی مرقدا کاریگە یارن ھەبە ، ئەھەمان کانتدا لایەنە خۆشیکە ی ژیان تامدار تر دەکەن ئە رەتابەت و بی زاری دووری دەخەنەو.

ھەر بەھەرە ئەزموونی قات بووی شاعیرانە بتوانی ئەو خەم و ئازارانە جەئەو گیر بکات و ئەناو وینە شیعری نایابدا دەستەبەریان بکارت.

رێگە ی ژیان بە گۆل و ریحانە پایەنداز نەکراوە ، بەئکو بە گۆل و درک تەنراوە بە درێ درکەکاندا نەرمی گۆلەکانت بۆ دەرەمکەوی.

مەولەھوی بۆ دارمکاندنی تەوژی خەم و ئازارەکانی پەنای بردۆتە بەر:

(۱) مۆسیقا ← شمشال ، دەف ، ساز و سومتور ،

(۲) گۆرانی ← مطرب ، مغنی ، ئاواز و مەقام

(۳) ساقی و مەی

(۴) سروشت

۱- مۆسیقا

ھەر ئە کۆن زەمانەو ئە لای گەلان بەتایبەتی گەلانی رۆژھەلات مۆسیقا ھۆکاریکی گەرنگ بوو بۆ ئارام گرتنی خەم و پەژارە تاک و بۆ سەقامگیرکردنی تەناھی کۆمەلایەتی. ھەرۆھاش ئە کوردەواری دا دەرمانی دەردی بی چارەبایی دەروون مەلا لان بوو.

مەولەھوی مۆسیقای بۆ دارمکاندنی ھەوێ کەف و کۆلی خەمە دەروونییە جۆشداراوەکانی بەکار ھیناوە یان بۆ ھروژاندن و ختۆکەدان و سۆراخکردنیان بوو.

۱ - نەۋىيە بۇ دەف

دەرويش نەھلى خەم ھەر يەند جەم مەبۇ

پاي كاۋ دەروون ھەر يەند تەم مەبۇ

يان دەلى:

سا دەرويش ۋە عىشق مەۋلاي دەرويشان

ۋەيا ھۇي ۋە سۆز رىيازەت كىشان

ھەر پاسە مەبۇ زەئىلى دەخىل

چىنە زىاتر مازەم ۋە زەئىل

پەي دىگ دەروون جۇش كۆن ۋە كەف^۶

تەسكىن نەمەك كزەي كەف ۋە دەف

بە ۋە ئائىرەۋە بە ۋە دائىرەۋە

خاس بنىەر ھەستىم ۋە ئائىرەۋە

بەل ئىمشە ۋە خەمان شىۋان كەلەك

تا سە ھەر چۇن بۇ گەردەش فەلەك ۶۰

دىيارە مۇسىقا رىشەي دل كەندە ۋە دلدانە ۋەي مەگىزە خەفە تىكراۋو
خىنكاۋەكانى ناخى دەروونە ، ئە ناخدا خۇيان ماس داۋە ۋەك ئاگرى بن كا
بە ئاستەم دەسوۋتېن.

مۇسىقا كە زار دەربرىنى ئەۋانە كىپەيان پىدەدا ۋە دەيانتە قىننەۋە ۋە
كە ئەكەيان تىك دەدا.

ب - نەۋىيە بۇنەي (شىمال) بۇ جۇشدانى ئازارەكان :

^۶ - (دىگ) قازان : مەنچەن - (ئائىرە) : ئاگر - (دائىرە) : كەلەي دەف

نەى چى درەنگەن سامەكەر درەنگ
فیدای پە نجەت بام نەى باومر وەدەنگ
بجۆشۇ ھەركەس وەقەد نالەى ویش
بنۆشەو ھەركەس وە پیا ئەى ویش ۴۲

پ – نموونە بۇ ساز و سەمتور؛
مغنى كۆكەر سازانت وەھەم
سەمتورى تارى وەھەم كەرە جەم ۴۱

۲ – گۆرانى :

بۇ ئاواز و گۆرانى مەولەوى بۇ ساتۇر كەردنى خەمەكانى پەنا دەباتە بەر
مطرب و مغنى^۷

نموونە بۇ (مطرب)
مطرب يەكارەن مەرسيا سەنگى
من پەى حالەو تۇ وەى بى دەنگى ۲۸۸

نموونە بۇ (مغنى)
ھای مغنى تار حە نچەرى وەشتەرز
وەسەر پە نچەى ناز با وەرە ئەو ئەرز ۲۸۷

7- (مطرب) و (مغنى) دوو وشەى عەرەبىن ھەردوکیان گۆرانى بیژن (ا مطرب)
(ئەو كەسەیە لە كاتى گۆرانیدا دەست بە گوێو دەنى و (مغنى) یش گۆرانى بیژە
بەلام ئەگەن گۆرانیدا تار لیدەدات.

نموونه بۆ مقام

تا مطرب وه ساز جه نجه ره ی بیگه رد

هۆردۆ مه قامی دهوا که رۆ دهد

به ل نا کاو نه یچی به یۆ جه لاوه

وه مه قامه که ی قه قنه س ئاساوه [^] ۲۰

۳- ساقی و مهی

به کارهینانی زارهوی ساقی و مهی له نه ده بی کلاسیکی رۆژه لاتدا له جوانکاری و هیما سازی دا جی ی خۆی کردۆته وه ، لای نه و شاعیرانه که خولیا ی سۆفیگه ریان هه بووه بۆ مانا مه جازیه که ی به کاریا نهیناوه بیان به کارهینانه که ی له ژیر کاریگه ری چا ولیکه ری پینشیناندا بووه .

سۆفی و شاعیرانی کورد له (سه هره وه ردی) و (مه لای جزیری) و (نه حمه دی خانی) و (بیسارانی) یه وه تا ده گاته مه وله وی له شیعره کانیاندا (ساقی و مهی) بیان به کارهیناوه ، جگه له وه هۆیانیه ی سه ره وه له لایه که وه نه ده بی سۆفی گه ری و له لایه کی دیکه وه نه ده بی فارسی - به تاییه تی شیعره کانی (حافظ) - کاری تیکردوون

مه ی هیما یه بۆ نه و مه یه رۆحیه که گویا رۆژی (الست) دا نۆشیویانه گویا ه خوی گه وه له رۆژی نه زه لدا پیریاری به (الست) ناراسته ی گیانی ئاده م زاد کردوه له بهر نه وه ی له و رۆژه دا سۆفیه کان به دیتن و ته جه للی خودی خوا سه ر مه ست ده بن وه رامی پرسیاره که ی خویان نه به (نعم) نه به (بلی) نه دا وه ته وه چونکه له و کاته دا نه وان به مه ی عیشقی یه زدانی

8- قه قنه س بالنده یه کی خه یالیه ، دهنوکی و دکو شمخال جه ن دین کونی تیا یه ، به جه ندان ناواز ده خوینی تا ناگری تیه به رده بی

سەر مەست بوون و حەرەجیان ئەسەر نەبوو ئە (مایزال) یشدا حەرەجیان
ئەسەر نەماوە .

مە بەست ئە ساقیش لای ئەوان ئەو خۆایەییە کە ئەو (پەمەئە ئەزەلی) ئەو
رۆژەدا بە دەمیانەووە داوە ؟

ئەووە تانی (جلال الدین الرومی) کە یەکیکە ئە سۆفیە گەورەکان دەئی :

(اللہ ساقینا واللہ خمرنا واللہ یعلم ای حب حینا) (۱)

ئیمە پیمان وایە مەولەوی سۆفی کەس نەبوو و شیعرەکانی نموونە
راستەقینەئە شیعی و رۆمانسین و ناچنە خانەئە ئەدەبی سۆفیانەو، چونکە
ئەدەبی سۆفیانە ئەدەبیکی مەسلەکیانەئە پر شەتەحات و ورنەییە.

بۆیە مەولەوی کە زاراوی ساقی و (مەئ) بەکارهیناوە مەبەستی پەنا
بردنە بەر پەرەردگار کە سەرچاوەئە هەموو خۆشی و ناخۆشیە کە.

بایزانین مەولەوی چۆن سەودای ئەگەن (مەئ) و (ساقی) دا کردو

۱ - بۆ پامانکردنی ئەو هەست و نەستە روچیانەییە کە ئە سۆلایی

ناخیدا جەم بوون.

نموونه :

دەخیلم ساقی گەردەن سیم قان

بزانیدی خەم چۆن کەردەنم پامان

جامی جەمەعجیون دەرد ئەو گاران

دوود وا مەندەئە بەزەمە کەئە یاران^۹ - ۱۷۰

ب - هەندئە جار هەییە مەولەوی بە خەییالی مەئە خواردنەووە زەینی سر
دەکات بۆ ئەوئە خۆئە ئاسووە بکات.

^۹ - (نەوگاران) : گرهتاران ، (دوود) خەلتەئە بنی قابی شەراب (وامەندە) ،

نمونه:

ساقی ساده خیل جام مهی و دهکف
 دهریش نامانهن که فی له رووی دهف
 نیمه یج باساتی به زمی مان جه مپو
 لادی ههر خاسه ن نه رسه د که م که م بو - ۲۰۴

ج - هه ندی جار مهوله وی که داوای مهی له ساقی دهکات بو نه وهیه به و
 مهیه که مهی یه زدانیه و دهر خواردی یه کییک دهری که نه جه لی هاتبی ،
 مهوله وی داوا له یه زادن دهکات مهی دهر خوارد بکا بو نه وهی گیان بدا و له
 دونیای فانی دهرچی و بو دونیای باقی بگهریته وه
 نمونه :

یاران و ویردهن نوبه مهن دهی دهی
 نیسا وه کاران ساقی نه شنه ی مهی ۶۶۵

یان دهلی:

مطرب مه قامی دهر دم ناچاره ن
 ساقیا جامی دوس انتظاره ن

یان دهلی :

بازارن وا دهی مامه نه ن ساقی
 ها بگره فانی وهی بدهر باقی ۳۴۱

۴ - هه ندی جاریش داوا له ساقی که خوییه دهکات یارمه تی بنات
 نه هیللی پیری که نفتی بکات .

نمونہ

ساقی ! پیام بہستہی زنجیر پیرین
دہسم دامانت وادہی دہستگیرین

بیان دہئی:

ہہروہزوو مہردن نیم نہفہس باقی
پر کھر جامہکہت دہخیلم ساقی
۵- ہہندی جار ہہیہ (مہی) یہکھی ساقی بو پاکٹرکردنہوی ژہنگی نساو

دئہ

نمونہ :

ساقی ئینہ بہزم وصل یارانہن
چہرخیج ہہر نہو چہرخ ہہردہ جارانہن
دہوری دہر وہنہم وہ بیائہوہ
ژہنگا دل ووزاخ مہی بمائہوہ ۶۸

۶ - جاری وا ہہیہ مہبہستی (ساقی) خویای پہروہردگارہ کہ
ہہئسوئیرہری ناسیای چہرخ و گہردوونہ :

نمونہ :

ساقی گرد ناورد یاران ہام فہرد
مہو نہدہماخ ناسیای چہ پگہرد ۱۹۹

۴ - سروشت:

سروشت و ہہموو دہورو بہرو ژینگہ و زیندہومرو نازیندہومرو دہگریتہوہ

ئەوێ ئە دیوی دەرەوێ سەیری بارەگای شیعرەکانی مهولهوی بکات رەنگە
بلی: داخو مهولهوی ئەژیر باری ئەو هەموو نازار و خەمە قورسەدا توشی
رەشبینی ئەهاتبێ؟

ئەوێ راستی بێ مهولهوی خەمی هەموو مروقی ئەخۆی دا بەدی کردووە،
ئەگەل ئەوێشدا لەرێی جوان دیدەیی ژیان نەیترازاندا بەلکو وەکو
هونەرەندیکی بەتوانا ئەو هەموو نازارو خەمە بە پەرە مووچی خەمەکە
جە ئەو بەندی کردون و بە ئەسپایی ئە بەردی مەحەکی داوون و (۱)
کردوونی بە دەنگە مرواری و مەرجان.

ئە رشتەیی شیعرەدا بە بەرگەر دەنی ئەدەبە کەمانی کردوون بەو کارە
دیوێ ناخۆشە کە یانی کردووە بە هونەرێکی رووناک دیدەو نەمر شیعی
کردی کردووە بە ئەستیرەییکی دەرەشاوێ ناو ناسمانی ئەدەب.

دیوێ تاریکە کە یانی و بۆمان رووناک کردۆتەو کەچی کە روو بەرووی
سروشێ بۆتەو ئە دیدی مندائیکەو کە رووی ئە دایکی بێ و تەماشای
سروشێ دایکی کردووە خۆی ئی جیا نەکردۆتەو ئە نامیزی گەرم و پەر ئە
عیشووە نازیدا نارامی گرتووە.

کاتی کە وەسفی چوار وەرزی سال و گولالە و لالەزارو شلەیی پای کاوان و
شەمال و تەلێت باران و سەرخیلی کاروان و گەرمیان و کوێستان دەکات ئەو
نیشتمانە لا شیرین دەکات نازانی چۆن پایەندازی بکەیت، سروشت بە گشتی
و ورده والا کانی بە تاییەتی خۆیان چەند جوانن ئەو جوانیەش کە ئە
پەنایاندا بە بۆت بەرجهسته دەکات.

کەواتە نازار و خەمەکانی مهولهوی تەنیا ئەزمونەکانی قال کردووە و
نەبۆتە تەم و مژی رەش بینی و بەر دیدی مهولهوی تاریک بکەن.

بەردی مەحەک جاری وەها هەیه پێی دەوتری سەنگی مەحەک، ئەو
بەردە خەیاڵیەیه کە پێی گوتراوە بەردی فەیلە سوقەکان، گویا
هەرشتیکیان پیا سویووە بوو بەژیر

سهیر کهن چۆن وهسفی وهرزی بههار دهکات :

نازک ته دارهک فهصل وههارهن

شیرین نارایش ههردهو کۆسارهن

گۆل چوون رووی نازیز نهزاکهت پۆشان

وهفراوان چوون سهیل دیدهی من جۆشان

مدیان گولالان نه پای دهربهندان

نهو بهکتر وینهی ئارهزوومهندان ۴۵۱

یان له وهسفی زستانا دهئی :

زستانهن وهی رهنگ وه گهردوون یاوان

گیجیای ئول گنج کلێلهی کاوان

تا دهئی :

چ شیرین زهر گهر تۆفی ههواى سهرد

گۆشهواره نهگۆش نهو نهمامان کهرد

یان دهئی :

نهسیم په نهجهی پات نهر سهردی کیشان

بداروش نهتوی دل دهرن ریشان ۵۵۸

کی وهکو مهولهوی توانیویهتی نهینی فره ناسک و وردهکانی گهردوون وا

دهسته مۆی سهر نوکی خامهکهی بکات و شیعری رهنگینیان لی بهرههه م بینئ

نهمه نهو پهیری نهفراندنه یان کی توانیویهتی وهسفی ئافرهت بهه جۆره

بکات.

ههرهق چووم شهونم نیشتهه له رووی گۆل

تهه کهردهن تاتای توغراکهی سونبل

خوو (نارهقی به دهن

یان دهئی :

دیدهش یه ند خه یان بالات بی تیشدا
 راگهی خاو نه بی بویه رو پیشدا ۱۸۵
 یان له وه سفی خا نمیکی جافدا دهئی :
 ئینا عاده تین وه ظاهر نامان
 وهرنه هه ی سه رخیل نازک نه ندا مان
 تو ئیند نازکیت جه هه د ویه ردهن
 بینایی خه یان راگه ش گوم که ردهن
 صفات خه جالته دان وه جامی جه م
 دیدهی به د مهره کس ویش بدیو وه چه م
 دیدهی به د دهردهش نادیری بو
 جه کو موینوت تا لیت کاری بو ؟ ۲۵۲ - ۲۵۲

ههروهها چهن دین نمونهی دیکه هه ن که وا هه ست ده که ی له قه ریجه و
 به هره ی شاعیرانه دا سروشت بووه به سروش و له ناو دیمه نه شیعوو نایابدا
 تاوانه ته وه ، به خویندنه وه یان دهرگا داخراوه کانی سوز بو ژیانیکی نوی
 ده کرینه وه .

نه قینداری مه وله وی

له پیشه وه که نمونه کانی هیجرا نمان خسته روو نه و پرسیاره هاته
 پیشه وه که نایا کی له مه وله وی هیجرانی کردوو ؟
 نایا مه وله وی گیروده ی دنداری بووه ؟

بہئی گبرودہ بووہ ، دنداریہ کہی بہ دابران و تیشکاندن کۆتایی هاتووہ،
 ئەگەر وانییہ ئەی ئەو شیعرانہ کہ پرن ئە خورپەیی خوشەویستی لە کوپۆہ
 هاتوون ئەو شیعرە بریندارو پرن لە نازارانہ لە تیشکاندن دلیکی
 بریندارووہ نہبی هە ئناقوئین، مەولەوی لە دوو تۆی بہیتەکانیدا پی لە
 دندارییہ کہی سەرئەکەوتوووی خۆی دەنی وەکو ئەمە و پاش روونی دەکەینەوہ.
 مەولەوی لەو ئەقینداریہ تیشکاوەیدا تەنیا نازارو خەمی بۆ ماونەتەوہ
 ئەوانیشی لە بەرھەمی بہ پینزدا دارشتوون، با جارێ کورتە باسیکی دیاردەیی
 ئەقین بکەین تا بزانی ئەو دیاردەییہ ئە کوپۆہ سەرھەندەدا :

هەموومان ئەوہ دەزانی ئە گشت زیندەوہران بۆ ئەوہی بەردەوام بن ئە
 ژیاندا و جۆرەکہی خۆیان پیاڕیزن پیویستیان بہ دوو شت هەییہ : خۆراک بۆ
 ژیاانی خۆی زاوئیکردن بۆ مانەوہی جۆرەکہی.

لە پشت پرسی زاو زبۆہ چەندین پائنەر هەن کاریان تاووانی مرۆقە بۆ
 هینانەدی ئەو مەبەستە بہ سەرھەموویانەوہ (ئەقین و خوشەویستی) یە کہ
 بہ چەندان هەست و سۆزی ناسک ئاویزان کراون بۆ مانەوہی جۆرەکہی خۆیان
 پەییوەندی بہ توخمی بەرانبەرەوہ دەرەخسینن، ئە هەمان کاتدا تارای
 خوشەویستی بہ بەر ئەو بەرانبەرەدا دەکات بە کاریکی وەھا ئارام ئە
 خوشەویستدا نامینی و بەرانبەرەکہی وا خوشەویست دەکات ئەگەر هەردوو
 چاوی لەبەر پییدا دابنی هیشتا

پی ی کەمە ، ئالیروہ خوشەویستی سەرچاوەی دەگری و هیچ زیندەوہریکی
 ئی بەدەر نابێ.

ئەقین کہ هاتو بەرانبەرەکہی خۆی دەست نیشان کرد، وەنەبی
 بەرانبەرەکہی بہ ئاسانی بلی قەرموو نامادەم.

مرۆق ئە ناو کۆمەلدا دەژی، کۆمەل ئاین و یاسا و داب و نەریتی هەییہ،
 ئەوانە هەموو لەبەر دەم ئەقینی ئەو دوو دندارەدا قیت دەبنەوہو دەبنە

ریگری بە یەك گەشتنی ئەو دوو دندارهو دنداریه که یان هەندی جار تووشی
نۆشتانەوه دەکەن و ئە یەکتەری بییهش دەبن.

ئەو روانگەوه که تەماشای خۆشهویستی دەکری سێ بەشی هەیه :
یەکم : ئەو خۆشهویستییه که کۆتایی بە یەك گەشتن دی.

دووم : دنداری یەك لاینه : ئەو یەك لایه لاهوه دندار بۆ یاره که ی
بسووتی بە لام لایهنی دووم گۆیی ناداتی یان پیتی نازانی.

سێهەم : دنداری چینایه تییه : ئەو یەك یەکیک ئەو دوو دنداره ئە چینیکی
دیارو داراو خاوهن پایه و سایه ی کۆمه لایهتی بی.

ئەویتر ئە چینی هەزاران بی، که چی دنداریه که یان دوو لاینه یه، بە لام
دیواره سه خته که ی نیوانیان که چینایه تییه ری بە یەك گەشتنیان نادات،
ئەم جۆره دندارییه به تین و کارگەرتره، هەتا ئەو دوو دندار بمینن بە
نازاریه وه دەنالینن.

دنداری یەك لاینه و چینایه تی ئە لای میلله تان بوون بە نه ختینه ی گران
به های ئەدەبو ناوازو گۆرانی و هونەر. ئیڕه دا پرسیارنیک دیتسه پینشه وه ه
نایا دنداریه که ی مەولەوی ئە کام جۆریان بووه؟

ئیمه ئیڕه دا ناتوانین پر به دل بریار بدەین ئە کامیانە، چونکه
مەولەوی ئەو دنداریه ی که ئە شیعره کانیدا دەیدرکینی ئەوه پیشان نادات که
ئەم جۆریان بووه.

ناشزانری داخۆ که ی و ئە کوی گیرۆده ی ئەو دنداریه بووه، بە لام ئەوه بهر
ئە نجام دی که دنداریه که ی ئە سهردهمی فهقییه تیدا بووه، سه رمایه ی
فهقی ته نیا کتیییکی شرۆله ی خویندن به ولاره چیتری نه بووه.

با سه رنجیکی ئەم سێ به یته ی مەولەوی بدەین :

دیا که ی وه شه رم جه په نجه ره ی ناز
تاتا ریشه ی جه رگ بهر ناوهر د وه گاز

په تروى زامه کهم هم لا بهرده وه
 وهخت بى ساريش بى تازهش کهرده وه
 تيرى ههوا دا وه په نجهى بيگهره
 دا نه په ردى دل تا سؤقار و يهره ۲۶۰
 نه و ياره که په نجهى ناز تيرى که به مه وله وى ههوا داو به سه رى کرده وه
 نه وه تانى نه و ياره مه وله وى له بير چوو وه رووى لى وه رگير او وه وازى لى
 هينا وه يان شووى به يه کيکى تر کرده وه، نه وه تانى مه وله وى له سه ر نه و
 کاره ي سه رجه نشتى دهکات و ده لى :
 منت شى جه وير خاست که رديده م
 به ويت خاتر شاد خاست که رديده م
 دواى نه و سه رزه نشته روو دهکاته ياره بيوه فاکه ي و ده لى :
 سا هه ر سؤزه ي خو ش ناه سه ردى من
 هه ر کووره پرتاو گهرمى ده ردى من
 هه ر وه فای ده م ده م ناشناى نه و
 هه ر نه و عه ه دو شهرت روو به رايى نه و . ۵۴۱

واته بو خوا بلى جوشى هه ناسه ي سارد و کووره ي گهرم و پر تاوى من
 به راورد بکه له تهك وه فای تاو توى روو که شى و روو پامايى نه و ياره
 تازه يه ت فهرقيان ناسمان و ريسمانه .
 له کوتايى نه و چامه دا پى له دلداريه شكاوه ي خوى ده لى و که ياره که ي
 وازى لى هينا و رووى له يارى کى تر کرد ،
 له م به يتانه ي خواره وه نه و شاهيديه ي له سه ر خوى و بيسارنى ده دات .
 که نه ميس وه کو نه و تووشى نه و جوړه دلداريه کوشنده يه بووه و ده بى له ژير
 باريدا به رگه بگرى .

نهوتانی دهئی :

های ره جمهت نهو قهبر سهودایی کامل
سهرمه شق مهینهت (بیساران) مه نزن
یانه ویرانی ههروه من نامان
مهتاوو گرتهی که سیوی دامان. ۵۴۲

نیدی دئی خوی بهوه ده داتهوه که نهو کاره ساته به سهر نهودا هاتووهو
مه گهر ههر به سهر (بیسارانی) دا هاتبیت (۱). که نهو سهرمه شق و پیشرهوی
نهو هیجران و دابراوهیه بویه جگه لهو هیچ په نایه دیکه شک نابات
دهستگیری بی و دئی پی خوش بکات.

مه بهست له بیسارانی، مه لا مسته فای بیسارانی (۱۶۴۱-۱۷۰۲) یه که
شاعیریکی گه وره ده قهری هه ورامانه
تیبیبی : نهو ژمارانهی که له بهیتسه شیعره کاندان ژماره ی لا پهره کانی
دیوانی مهولهوین..

سوود لهو سهرچاوانه ودرگراوه :

- ۱- دیوانی مهولهوی (کۆکردنه وی م. عبدالکریم مدرس
- ۲- الحب الالهی فی التصوف الاسلامی : الدكتور محمد مصطفی حلی
- ۳- دیوانی بیسارانی _ نیکدانه وی : حکیم مهلا صالح
- ۴- نیکۆلینه ودهیه کی دهست نووسی نووسهر له سهر مهولهوی :